

Universidad de Chile  
Facultad de Artes  
2024



UNIVERSIDAD  
DE CHILE

# CUANDO ÉRAMOS INDIOS

Patrimonio inmaterial cultural williche

Tesis para optar a la especialidad de Grabado  
por Cyndi Espinoza

Francisco Sanfuentes  
Profesor guía

# MAÑUM

Fentxen chalin ta pu che igkan, fentxn chalin ka mañum ñi reñma ta rulkutunenew egv kimvn ka tami rume poyenenew egv tati. Fentxen chalin, fentxen mañum ñi pu wenuy ka kimel chi che ta kellunenew egvn ta wechulkan tvfa memoria. Poyenieiñ.

Lemorria!

## AGRADECIMIENTOS

Un gran saludo a toda la gente que ayudó, un gran saludo y agradecimiento a mi familia por entregarme su conocimiento y su gran cariño. Saludos y agradecimientos a mis amigos y a toda la gente conocida que me ayudó a llevar a cabo esta memoria. Todos ustedes están en mi corazón.

Saludos!



*"Donde van los muertos"*  
Arpillera

# ÍNDICE

Portada .....	1
Mañum .....	2
Agradecimientos .....	2
Introducción .....	4
Objetivo general .....	6
Objetivos específicos .....	6
Nociones antes de comenzar .....	7
¿Qué es patrimonio cultural? .....	7
Patrimonio Material .....	7
Patrimonio Inmaterial .....	7
Gente del sur .....	9
¿Quiénes conforman la cultura Williche? .....	9
El idioma .....	9
El trabajo y los oficios .....	10
Exploratorio .....	12
Cesteria .....	12
Külkotun .....	12
Hilado de lana .....	15
Füwen .....	15
Alfarería .....	19
Wizün .....	19
Cosmovisión del diario vivir .....	22
Conclusión .....	25
XILOGRAFÍAS.....	27

# INTRODUCCIÓN

A propósito de una conversación que sostuve con mi tía abuela Betty, quien es la hermana de mi difunta abuela (imagen 1), madre de mi padre, que falleció cuando yo tenía 8 años. Quise tener una especie de registro desde su memoria y traer su pasado y representarlo de algún modo en el presente. Mi tía Betty es la última persona viva que conozco con los apellidos Coñuecar Nahuelhauique, y es por esto, que surgió en mí el interés de conservar su historia y a la larga, la nuestra.

Ella me estaba contando sobre su madre Ester Nahuelhauique de quien heredó el oficio de la costura, que luego, en Santiago sería su sustento económico hasta el día de hoy. Junto con mi abuela Lidia, abandonaron su tierra de "pocos recursos" en Puerto Montt y también Chiloé, para venir a trabajar a Santiago.

"Vivíamos en Tenaún y mi papá había construido un velero con el que cruzábamos de Chiloé al continente y de vuelta también, yo me acostaba en el velero y veía el agua pasar por encima mío... uf... que miedo, chica, ahí yo creo que me hizo un trauma porque siempre me da miedo cruzar el mar. Y cuando volvíamos tu tía Cañe nos tenía el fogón andando, en la cocina que se hacía aparte, porque éramos indios, entonces teníamos la cocina aparte de las piezas, así lo hacíamos cuando eramos indios..."

Esa frase se me incrustó en la cabeza como un alfiler "cuando éramos indios" a primera vista una se siente ofendida pero eso se va apaciguando con un poco de contexto. Desde algunos puntos de vista, no hasta hace poco, ser mapuche o "indio" significó ser heredera de una pobreza (instaurada) y una discriminación permanente que existía entre las mismas personas chilenas. Por lo que, en parte se puede entender algún "rechazo" o ironía hacía ciertas costumbres. Esto, no lo digo a modo de crítica, sino más bien, entendiendo razones para el uso del lenguaje, quizá de una manera vaga. Claro que, no todas las personas mapuches instaladas en Santiago piensan/pensaron igual, algunas como mi abuela Lidia quien portó con orgullo su título, ella decía "Los indios? Los indios están en la India, iyo soy mapuche!"

Sin embargo, muchas dudas se me insertaron luego de escuchar esa frase: ¿Ya no somos indios? ¿Qué es lo que nos identifica de tal manera? ¿Qué acciones son las que nos posicionan o nos sacan de esa nomenclatura?

Considero que más allá de la colonización y blanqueamiento de las culturas, aún existen comunidades y costumbres, personas que salvaguardan estas

Cuando eramos indios

tradiciones y las vuelven parte de su cosmovisión ante el mundo. La posición de retornar a antiguas costumbres se levanta como una medida urgente ante la crisis del cambio climático y también como forma de vida anticapitalista y anti eurocentrista.

Conforme al pensamiento anterior, es que quise representar a través del lenguaje de la xilografía distintas acciones, oficios, ideas, que han perdurado desde la colonización hasta el día de hoy. Sin más pretensiones que difundir el conocimiento que ha pasado de una generación a otra, ya que, claramente esta obra no podría ser una visión completa de un campo tan amplio como es la identidad cultural.

A través de esta exploración gráfica, busco comprender la importancia vital de estas expresiones culturales como guardianes del patrimonio y puentes que conectan el pasado con el hoy, visibilizando en el presente una comunidad que sigue vibrante y resiliente.



*Imagen 1.  
Lidia Coñecar Nabuelbuaque  
Archivo análogo familiar*

Objetivo general:

Preservar y difundir la historia y las tradiciones culturales, como un legado de la identidad williche, mediante el uso del lenguaje gráfico de la xilografía.

Objetivos específicos:

Representar mediante xilografías escenas, costumbres y oficios que reflejen el conocimiento cultural williche, heredado y transmitido.

Explorar y analizar cómo los conceptos de identidad y pertenencia indígena han evolucionado a lo largo de las generaciones.

# NOCIONES ANTES DE COMENZAR

¿Qué es patrimonio cultural?

Para ahondar más me fue indispensable saber más sobre cómo preservar mejor una cultura, por lo que me he certificado en el curso de Patrimonio Cultural Inmaterial de la Universidad de Chile a través de Uabierta, ya que el patrimonio juega un papel crucial como herramienta para la conservación y transmisión de una cultura.

Patrimonio es un termino polisémico que podemos interpretar como la representación simbólica (material e inmaterial) de una sociedad en particular, en esencia su identidad y herencia.

El patrimonio es una construcción social de la misma comunidad que se refleja en diversos elementos como Monumentos, edificios históricos, tradiciones, costumbres y expresiones culturales intangibles. A su vez es una manifestación simbólica de la historia de cada comunidad a lo largo del tiempo, reflejados en sus herencias y legados históricos.

Contribuye a la preservación de la cultura a través de la transmisión del conocimiento, el fomento de la identidad cultural, la promoción del respeto a la biodiversidad, el turismo cultural sostenible, el fomento de la participación ciudadana y el reconocimiento de logros históricos.

Podemos caracterizarlo en dos dimensiones:

- Patrimonio Material
- Patrimonio Inmaterial

Patrimonio Material:

- a- Construcciones, arquitectura, obras de arte, manuscritos, libros
- b- Edificios que guardan los a
- c- Centro monumentales, lugares que conservan los a y b

Patrimonio Inmaterial:

Cabe citar según la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). (2023). "Se entiende por "patrimonio cultural inmaterial" los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas -junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes- que las comunidades, los grupos y en algunos casos los

individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana. A los efectos de la presente Convención, se tendrá en cuenta únicamente el patrimonio cultural inmaterial que sea compatible con los instrumentos internacionales de derechos humanos existentes y con los imperativos de respeto mutuo entre comunidades, grupos e individuos y de desarrollo sostenible."<sup>1</sup>

Es decir, las técnicas ancestrales empleadas en la creación de un objeto pueden incluir procesos de fabricación, métodos de trabajo con materiales específicos, y conocimientos transmitidos de generación en generación. Este aspecto técnico puede considerarse como una manifestación del Patrimonio Cultural Inmaterial.

Además, el valor ceremonial asociado al objeto también puede ser parte integral del PCI<sup>2</sup>. Los objetos que tienen un significado ceremonial a menudo están vinculados a rituales, tradiciones religiosas, festivales u otras prácticas culturales específicas. La manera en que se utilizan estos objetos en ceremonias o rituales puede representar una forma de expresión cultural y espiritual que contribuye al patrimonio inmaterial de una comunidad.

En muchos casos, la relación entre las técnicas de creación y el valor ceremonial de un objeto es profunda y está entrelazada, y ambas pueden ser consideradas manifestaciones del PCI de una comunidad.

Destacar y respetar estas prácticas culturales, reconociendo su importancia en la identidad y continuidad cultural de las comunidades que las practican nos ayuda a fomentar y reconocerla como una parte integral de la diversidad y la riqueza cultural del mundo, y su preservación contribuye a la construcción de sociedades más inclusivas, resilientes y sostenibles.

---

1 [(p. 12.) Textos Fundamentales de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial]  
2 Patrimonio Cultural Inmaterial

# GENTE DEL SUR

¿Quiénes conforman la cultura Williche?

Williche significa en mapudungun "Gente del sur", que precisamente son personas que vivían/viven en la parte sur de wallmapu, quiero decir, Puerto Montt, Chiloé y sectores del continente del sur de Chile donde también coexisten con otros pueblos originarios como los chonos y los kaweskar. Hoy en día la cultura Williche prevalece guardando sus tradiciones principalmente entre la gente que vive en los campos de este sector del país. Sus oficios y artesanías están profundamente arraigados en la naturaleza y el entorno que los rodea. Por ejemplo, la cestería, la talla de madera y la confección de tejidos son actividades que han sido transmitidas de generación en generación, y reflejan la conexión íntima con el medio ambiente.

## EL IDIOMA

Para hablar de una cultura, me parece que es preciso y necesario hablar primeramente de su idioma. Las comunidades huilliches o williches hablan un dialecto que es una variante del idioma mapudungun<sup>3</sup> nombrada chesungun<sup>4</sup>, este dialecto consta de 9 pronombres<sup>5</sup> y la formulación de oraciones a través de las llamadas "partículas" y "raíz"<sup>6</sup>, también existen formas del lenguaje que son bastantes específicas y rigen una especie de protocolo, por ejemplo, el chali-tun<sup>7</sup> consta de un saludo mutuo y preguntar por la familia de cada quien.

3 En castellano: el idioma de la tierra

4 En castellano: el idioma de la gente

5 Pronombres:

iñche = yo

eymi = tu

fey = el/ella

iñchiw = tu y yo/ nosotros dos

eymu = ustedes dos

feyengu = ellos dos/ ellas dos

iñchiñ = nosotros/as

eymün = ustedes

feyengün = ellos/as

6 Ejemplo de formulación de oración básica:

“TREKALEY”

TREKA: CAMINAR(raíz)

LE: TIEMPO PRESENTE (Partícula que indica tiempo)

Y: Ella/él (Partícula que indica un pronombre)

así la traducción al castellano de “trekaley” sería “el/ella está caminando”

7 Acción de saludarse

No quisiera entrar mas en profundidad sobre frases o traducciones, lo que me interesa destacar es que en el lenguaje de las comunidades huilliches existe mucho respeto por la naturaleza, la familia, el buen vivir y el trabajo. Es por esto que gran parte del material xilografico tiene que ver con el trabajo desde una visión amplia como lo es para la cosmovisión mapuche/williche

## EL TRABAJO Y LOS OFICIOS

Los oficios han tenido una relevancia en la historia de la humanidad, han sido propulsor importante para la supervivencia y el progreso humano. A medida que las sociedades se complejizaron nacieron nuevos oficios como la carpintería, herrería, textilera, entre otros. La conexión del oficio con el progreso humano es vital, además se vinculan directamente con la identidad de una comunidad. En este caso quiero hablar sobre oficios de la cultura Willliche, como parte de su identidad y, por lo tanto, parte del patrimonio cultural inmaterial.

El trabajo es un concepto que está muy presente en la cultura mapuche-williche, aunque de una forma diferente al trabajo cual conocemos en el mundo occidental; trabajo = sueldo. Es decir, trabajo: acciones que son remuneradas económicamente.

Cuando hablamos de trabajo en física<sup>8</sup> (W) se entiende como una acción que requiere un gasto de energía, a éste concepto se podría relacionar más el concepto de trabajo (küzaw) de la cultura mapuche/williche, éste trabajo podría ser la participación en una ceremonia, el armado de un canasto, el darle comida a los animales, cultivar la tierra, etc.

En una entrevista con Dominga Neculman<sup>9</sup>, quien es wizufe<sup>10</sup> y una destacada figura en la comunidad mapuche, ella aclara la importancia y el gusto por el trabajo en su vida. Su afirmación "Sin trabajo no me hallo" refleja la conexión profunda que existe entre la identidad y el acto de trabajar. Para ella, el trabajo no se limita a un medio para ganar dinero, sino que es una parte intrínseca de su existencia.

---

8  $W = F \text{ (Fuerza)} \times d \text{ (desplazamiento)}$ . Medida en unidades de energía llamados Joules (J)

9 Sur Imagen, Juan Carlos Gedda, 1998

[https://www.youtube.com/watch?v=\\_oEq8yHj8Ok&ab\\_channel=Artesan%C3%ADasdeChile](https://www.youtube.com/watch?v=_oEq8yHj8Ok&ab_channel=Artesan%C3%ADasdeChile)

10 Ceramista, alfarera

Cañe, quien es la persona más antigua que conozco que se dedica al Fūwen<sup>11</sup> se refiere a el (al hilado) como un trabajo que no se paga, "ningún trabajo se paga", ni el cosido del canasto pues se hace por una especie de supervivencia (necesitamos llevar esto de aquí hacia allá) y de esta manera (con un canasto de fibra) es como me enseñaron que se hacía aquí<sup>12</sup>. Es la transmisión que ha tenido de sus antepasados, acción bastante importante para la preservación de las tradiciones. Es un panorama cotidiano que después de alguna comida nos sentemos a tomar mate mientras se hile lana o se teja un canasto. Conocimiento que se va traspasando en la práctica y en las conversaciones que se dan en ese momento íntimo y familiar.

"Ningún trabajo se paga" es lo que dice ella cuando hablamos de la producción. "Ya no se teje tanto como antes" "La gente ya no usa lana de oveja, prefieren el algodón sintético pero yo sigo hilando mi lana." Ante el progreso avasallador este "yo sigo hilando mi lana" se vuelve un acto de resistencia ante las nuevas condiciones que impone el sistema neo-liberal que dificulta la valorización del trabajo hecho a mano y de los propios ritos y formas de vida. Es una resistencia por mantener una tradición.

La urgencia de preservar y entender los oficios que son esenciales para la cultura Williche va más allá de la simple descripción de actividades laborales. Estos oficios son auténticas fuentes de vida cultural, encerrando en cada acción una riqueza de significados que trascienden el ámbito laboral convencional.

Hablar de los oficios de la comunidad Williche implica adentrarse en las raíces mismas de su identidad. Cada ceramista que moldea el barro, cada tejedor que da vida a la lana, y cada artesano que da forma a la madera, no solo realiza una labor; están tejiendo las hebras de una herencia cultural que se extiende a través del tiempo traspasándose a las nuevas generaciones.

La sociedad del consumo desmedido sin respeto a la naturaleza, la cultura de lo desechable pero también asequible y rápido se impone en la vida moderna queriendo solapar las tradiciones. Los ritmos antiguos van perdiendo su sentido cuando no hay personas que lo aprecien. Es por eso que es importante visibilizar el trabajo, con el debido respeto que se merece, poder alentar y decir: seguimos aquí, resistimos frente a la homogenización cultural. La visibilización del trabajo adquiere un sentido profundo. Es un recordatorio visual de que, a pesar de los embistes del tiempo y la rapidez moderna, las tradiciones perduran.

---

11 También Fvwen: Hilado de lana.

12 Tenaún, Chiloé

Así, al abordar estos oficios, no solo estamos documentando actividades laborales, sino que estamos rescatando las fuentes de vida cultural. Estamos reconociendo que detrás de cada gesto hay una historia, un legado que merece ser preservado y celebrado. Es un llamado a apreciar y comprender la profundidad cultural que estos oficios aportan, no solo a la comunidad Williche, sino al rico tapiz de la diversidad cultural.

## EXPLORATORIO

Cestería  
*Külkotun*

La cestería ha tenido un papel importante en el desarrollo del pueblo mapuche/williche, ya que, estos recipientes de fibras vegetales de uso domestico les facilitó la recolección de semillas y frutos, la conservación de alimentos y también la limpieza de semillas y granos. Por ejemplo, el Llepu (imagen 2), un plato de fibra para aventar trigo y limpiar granos.



*Imagen 2*  
*Llepu*  
*Museo Mapuche de Cañete*

Las formas en espiral de estos canastos están cargados de significado ya que se vinculan al agua, la tierra y fertilidad. Conceptos muy potentes para la cosmovisión y que se ven reflejados en su hacer.

La cestería a menudo implica el uso de materiales locales como fibras vegetales o maderas. La elección de estos materiales refleja la relación estrecha de la comunidad con su entorno natural. Existen distintas formas de trabajar el material y también distintos "puntos" para tejer el canasto. Un ejemplo, en el sector de Cañete podemos encontrar Ñocha<sup>13</sup>, la cuál se trata de dos maneras: La primera se deja secar y se moja con agua hervida, para después tejer. La segunda forma se deja secar al sol para blanquearla y luego con la fibra seca se teje humedeciéndola con las manos. Esta misma se puede tejer también en aduja<sup>14</sup> Entre las materias primas se destacan: la Ñocha, la Manila, el Chupón, el Voqui, la Pita, Mimbre, Junco o Junquillo.

Este kūsaw se enseña con la práctica y se pasa de generación en generación, así como mi tía Cañe me enseñó a mi, yo les enseñaré a mis futuros. No podemos abarcar (por ahora) todas las variantes de este oficio, por lo que me enfocaré en una fibra y técnica siendo este el Junco o Junquillo<sup>15</sup> (imagen 4)



Imagen 3

Cesteria. Reconocimiento de fibras locales de Tenaún  
Bitacora personal



Imagen 4  
Junco o Junquillo  
Vivero Pilmaiquen

El Junkillo es una fibra larga y delgada que puede medir un metro de altura, en ellos se posa una flor amarilla que luego se seca quedando café, el Junco es un "conjunto" de estas hierbas, de las cuales se deben recolectar las más largas y verdes. Se cosechan tirando de a una con fuerza con ambas manos

13 Hierba bromeliácea, cuyas hojas sirven para hacer sogas, canastos, sombreros, esteras y aventadores. Nativa de Chile

14 Aduja: Aguja. mapuzungun, prestamismo del castellano

15 También Junkillo

Cuando eramos indios

desde lo más cerca del suelo. Una vez recolectada la fibra se pasa por el fuego de la cocina a leña y se deja orear al sol hasta el día siguiente, esto hará que la fibra blanquee. Luego se comienza a tejer, con las manos húmedas se comienzan entrelazar las fibras en una especie de cruz, dejando un espacio abierto entre las uniones, esta técnica se conoce como "entramado doble". Resulta un canasto robusto y firme, especial para la recolección de mariscos y/o frutas o verduras.



*Imagen 5*

*Cañe tejiendo su canasto en Junkillo*

*Archivo personal*

*“Yo no sé cómo se llama este punto, hija. Yo lo aprendí mirando a mi mamá de chica, este y otros, pero nunca aprendí de nombres, simplemente lo hago.”*

*Cañe (2023)*



*Imagen 6*

*Canasto terminado y con cosecha de manzana*

*Archivo personal*

Hilado de lana  
*Füwen*

La cría de ovejas y la producción de lana a menudo están estrechamente vinculadas al entorno geográfico de la comunidad. Las condiciones climáticas y geográficas pueden influir en el tipo de ovejas criadas, en la calidad de la lana y en las técnicas de hilado utilizadas. El hilado de lana no es solo una actividad técnica; también desempeña un papel importante en la vida social y cultural de la comunidad. Puede ser una actividad comunitaria donde se comparten historias, conocimientos y se fortalecen los lazos generacionales.



*Imagen 7*  
*Oveja en Tenaún*  
*Fotografía análoga, autoría propia*

Las ovejas llegaron a la isla de Chiloé durante la época de la colonización española, probablemente en el siglo XVI o XVII. Los colonizadores trajeron ovejas como parte de su esfuerzo por introducir especies útiles para la alimentación y el comercio en la región. Estas ovejas se adaptaron al clima y la geografía de Chiloé, contribuyendo al desarrollo de la ganadería local. Así, la cría de ovejas se convirtió en un pilar intrínseco para la cultura williche, tanto en base a su alimentación como a su vestimenta con el uso de la lana.

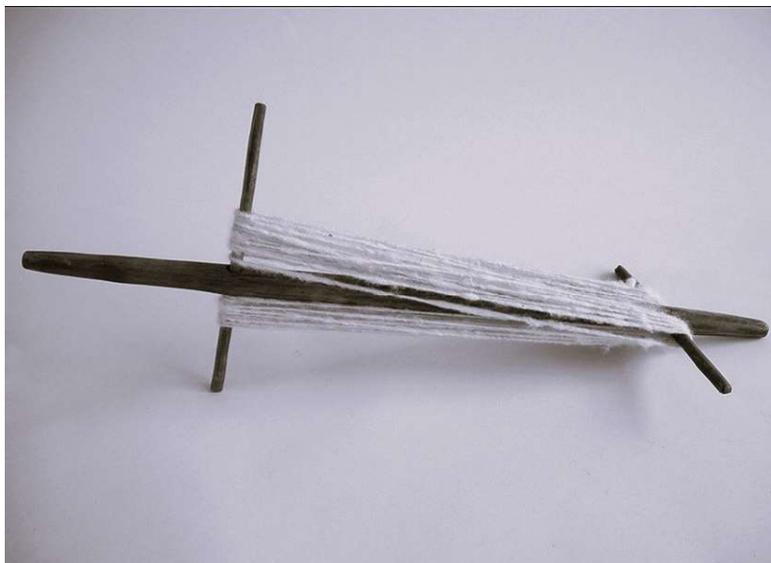
Este es un ejemplo claro de como una cultura se adapta y adopta nuevos conocimiento y funciones que suman a la comunidad sin dejar de ser ella. Ya que, esta identidad se construye a partir de una relación íntima con el entorno natural, que combina elementos introducidos por los colonizadores españoles con conocimientos y tradiciones de las comunidades williche.

Para hilar, las tejenderas utilizan el huso como instrumento (imagen 8), una vara de madera cuya punta inferior está atravesada por una tortera de piedra o ladrillo. Este implemento gira muy próximo al suelo y debe sostenerse firmemente con una mano mientras con la otra se administra la cantidad de lana necesaria para conseguir el grosor que se desea.

A medida que va sacando el material, la hilandera lo enrolla en el aspa (imagen 9) para elaborar las madejas<sup>16</sup>.



*Imagen 8*  
*Huso sin tortera.*  
*Colección textiles de Chiloé,*  
*n° 71 de inventario*



*Imagen 9*  
*Aspa*  
*Colección textiles de Chiloé,*  
*n° 257 de inventario*

---

16 Hilo o lana recogida en vueltas grandes e iguales.



*Imagen 10*  
*Cañe hilando con huso*  
*Archivo personal*

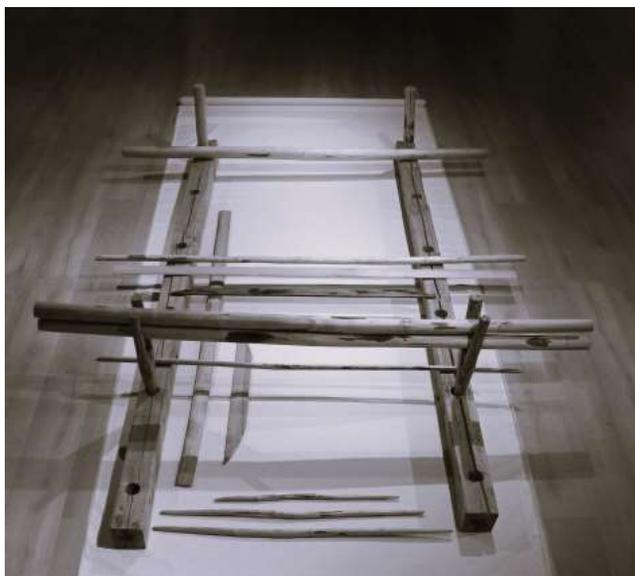


*Imagen 11*  
*Cañe armando su madeja junto a su esposo Agustín*  
*Archivo personal*

Cuando eramos indios

Con la madeja armada se tiñe con diferentes orgánicos como: barros, corteza de árbol, mate, eucalipto. Algunas personas también emplean anilina.

Después de este proceso opcional, está lista la lana para ser tejida en el quelgo (imagen 12), un telar horizontal de madera.



*Imagen 12*  
*Quelgo*  
*Surdoc - Museo Regional de Ancud*

El mundo textil mapuche/williche es bastante extenso y muy rico en simbología, no ahondaremos en profundidad pues es mucha información, sin embargo, me parece prudente y no puedo dejar pasar mencionar a una de las figuras más importantes de las tejedoras, Llallinkushe, que es el espíritu de la araña (llallin) que protege y guía a todas las tejedoras.



*Imagen 13*  
*Símbología del telar mapuche/williche que representa a la araña (Llallin) Madre de las tejedoras*  
*Proyecto abrigo*

## Alfarería *Wizün*

La alfarería Mapuche/Williche va más allá de la mera producción de objetos. Cada pieza puede contar una historia, ser portadora de significados profundos y desempeñar un papel vital en las prácticas ceremoniales que enriquecen la vida de la comunidad, y también la expresión creativa.

La arcilla (raq) utilizada en la alfarería williche es seleccionada de manera cuidadosa. Dependiendo del tipo de arcilla que se recolecte se prepara de distintas formas, a quienes juntan la arcilla con guano de vaca, otras con arena, otras con ceniza de arboles nativos. Una vez preparada la arcilla se modela la pieza con las manos. Las figuras suelen tener formas antropomorfas, zoomorfas o fitomorfas.



*Imagen 14*  
*Dominga Neculman haciendo un lulo*  
*Extraída de Youtube*

La forma tradicional para quemar estas piezas es la llamada "quema al hoyo" que consiste en una fogata con las piezas al rededor hasta que calienten, luego meterlas a las brazas que se acumularon en el hoyo de la tierra y volver a prender la fogata con las piezas cubiertas en brasa y leña.

Al día de hoy a quienes practican aún este técnica de quema, como además a quienes han adoptado el uso de hornos, sea a leña, gas o eléctrico. Sin embargo, la estética e interpretaciones de las figuras han perdurado.



*Imagen 15*  
*Ceramica antropomorfa*  
*Sin data, cementerio arqueologico mapuche gobea-3*  
*Museo Nacional de Historia Natural*



*Imagen 16*  
*Ceramica antropomorfa*  
*Contemporanea*  
*Instagram @unainkieta*



*Imagen 17*  
*Ceramica antropomorfa*  
*Contemporanea*  
*Instagram @fda\_marina*



*Imagen 18*  
*Quema al hoyo*  
*Archivo personal*



*Imagen 19*  
*Quema en horno a leña*  
*Archivo instagram @ragmapu*

La alfarería huilliche mantiene su identidad, a pesar de los nuevos modelos de producción, y también adaptando nuevos sistemas como los hornos eléctricos y a gas para su ejecución. Sin embargo, las representaciones de nuestras raíces siguen estrechadas con la construcción de las piezas.

La recolección de arcillas locales, la quema al hoyo, las técnicas de lulos, están presentes hoy gracias a ceramistas dedicadas que no han perdido las ganas de traspasar su conocimiento.

## COSMOVISIÓN DEL DIARIO VIVIR

Cabe mencionar que una cultura se considera viva cuando en su cotidiano se ejecutan las prácticas, valores, conocimientos y expresiones culturales que son transmitidos y recreados constantemente por las personas que las practican. Es decir, no solamente los oficios son la base de la cultura williche, su transmisión es innegablemente importante pero también podemos acercarnos un poco a la cosmovisión del kúme mongen<sup>1</sup> que recae diariamente en nuestra manera de pensar y ser con un otro u otra.

Los valores williche están estrechamente relacionados con la naturaleza y el trato hacia las otras personas. Kúme mongen engloba una serie de valores que nos definen/autodefinen para tener un buen pasar en la tierra, esto es:

Amulean gen kúmeche, newenche, kimche, norche.

Llegar a ser persona buena, persona fuerte, persona sabia, persona justa.

Otra práctica que quiero mencionar es el matetun<sup>2</sup>, si bien es sabido que en varios lugares de América del Sur se acostumbra consumir mate, las personas williches tienen su propia forma de "cebar" o servir esta bebida. Es una especie de "ceremonia informal" y cotidiana, que se rige por un protocolo básico. Todas las personas se sientan en un círculo, hay una persona que ceba el mate y sólo esa persona servirá hasta que todas las demás estén satisfechas. Es una ronda donde se le sirve a la primera persona de la mano derecha de la cebadora, toma todo su mate y se lo devuelve a la cebadora, luego está le sirve a la siguiente persona. Hasta que se indica el "gracias" que se dice cuando ya está saciada su sed de mate.



Imagen 20  
Matetun, Tenaín 2023  
Dibujo

---

1 El buen vivir  
2 Acción de tomar mate



Las familias que aún conservan su campo trabajan turnándose como les sea posible, los conocimientos de los más antiguos son muy preciados y respetados.

Todos los veranos nos preparamos para el invierno: cosechamos papas, recolectamos leña para mantenerla seca, mariscamos para la temporada y gracias a las nuevas tecnologías, como refrigeradores y congeladores, nos permite mantener y conservar la comida por mucho más tiempo.

Los rituales, creencias y fiestas no pasan desapercibidas, cada verano existen las "fiestas de la maja" que son una especie de "fonda" donde la gente se reúne a bailar y celebrar la molienda de manzana para preparar chicha dulce y chicha picada. En estos escenarios me he dado cuenta de una preocupación por preservar bailes folclóricos de la zona como la Periconá, que es un baile de dos parejas sueltas que se cruzan en un trote con un pañuelo. El jolgorio, la sonrisas y el carisma de la gente, personalmente, lo considero una característica de la zona.

Pero no todo es fiesta, los funerales también han mantenido su costumbre: Cuando fallece alguien en el campo, la familia acostumbra hacer una gran comida donde todas las personas que conocían al difunto pasan a comer y dejar sus condolencias, debajo de la ataúd se deja una fuente con agua que simboliza la conexión entre la vida y la muerte. Personalmente, creo que este es un guiño a las antiguas practicas rituales dónde los cuerpos difuntos se dejaban reposar en canoas que enviaban al río o mar.

*“La muerte se pasea por el campo  
y en honor al muerto:  
se degolla la vaca,  
se carnea el cordero,  
se despluman gallinas,  
se cortan flores,  
las lágrimas caen  
y la tierra se ciñe”*

*Huairke Sanchez*

## CONCLUSIÓN

Como dije al principio, este humilde trabajo no podría (por lo pronto) abarcar todos los aspectos de la identidad cultural williche, pero sí, los que me parecen esenciales para plantar y seguir cultivando el argumento de que el pueblo williche sigue preservando sus costumbres y tradiciones, y es vital e importante la difusión de estas.

Seguimos siendo indios? Nunca lo fuimos, los indios están en la India, somos williches, mestizos y champurria, que trabajan y creen en perdurar en el tiempo, resistiendo ante la cosmovisión hegemónica y aprovechando los nuevos medios para combinarlos con saberes y costumbres williches.

La existencia de nuevos medios no involucra la desaparición de antiguos, pero se hace urgente la visibilización de prácticas ancestrales en pos a la vitalidad y riqueza de la diversidad cultural y la historia humana. El reconocimiento a otros saberes y formas de hacer las cosas nos unen como especie y reflejan ante todo el ingenio humano.

Preservar la cultura es una forma de honrar el pasado y entender el presente, en pos de construir un futuro más inclusivo para todos.



# XILOGRAFÍAS



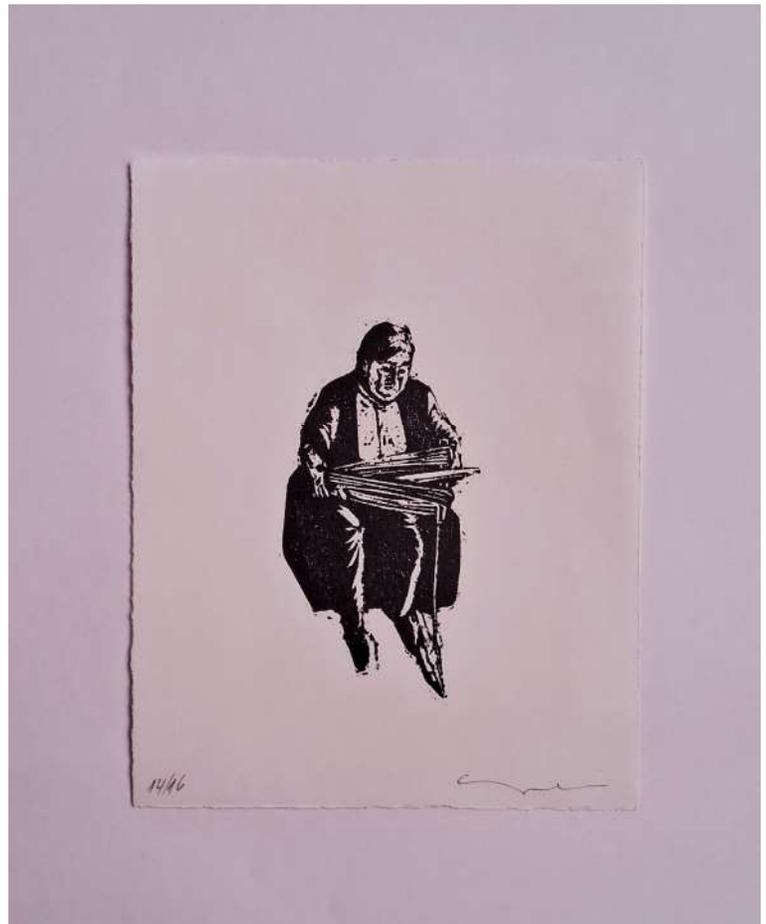
*Imagen 23*  
*Matetun*  
*Xilografía*  
*6x5 cm.*



*Imagen 24*  
*Molienda de manzana en la fiesta de la maja*  
*Xilografía*  
*16x12 cm.*



*Imagen 25*  
*Hugo*  
*Xilografía*  
*11x14 cm.*



*Imagen 26*  
*Hilander*  
*Xilografía*  
*11x14 cm.*



1/10

"manos alfareras"

com

Imagen 27  
Manos alfareras  
Xilografía  
27x22 cm.



1/8

"Quema al hoyo"

Capuano

Imagen 28  
Quema al hoyo  
Xilografía  
27x23 cm.

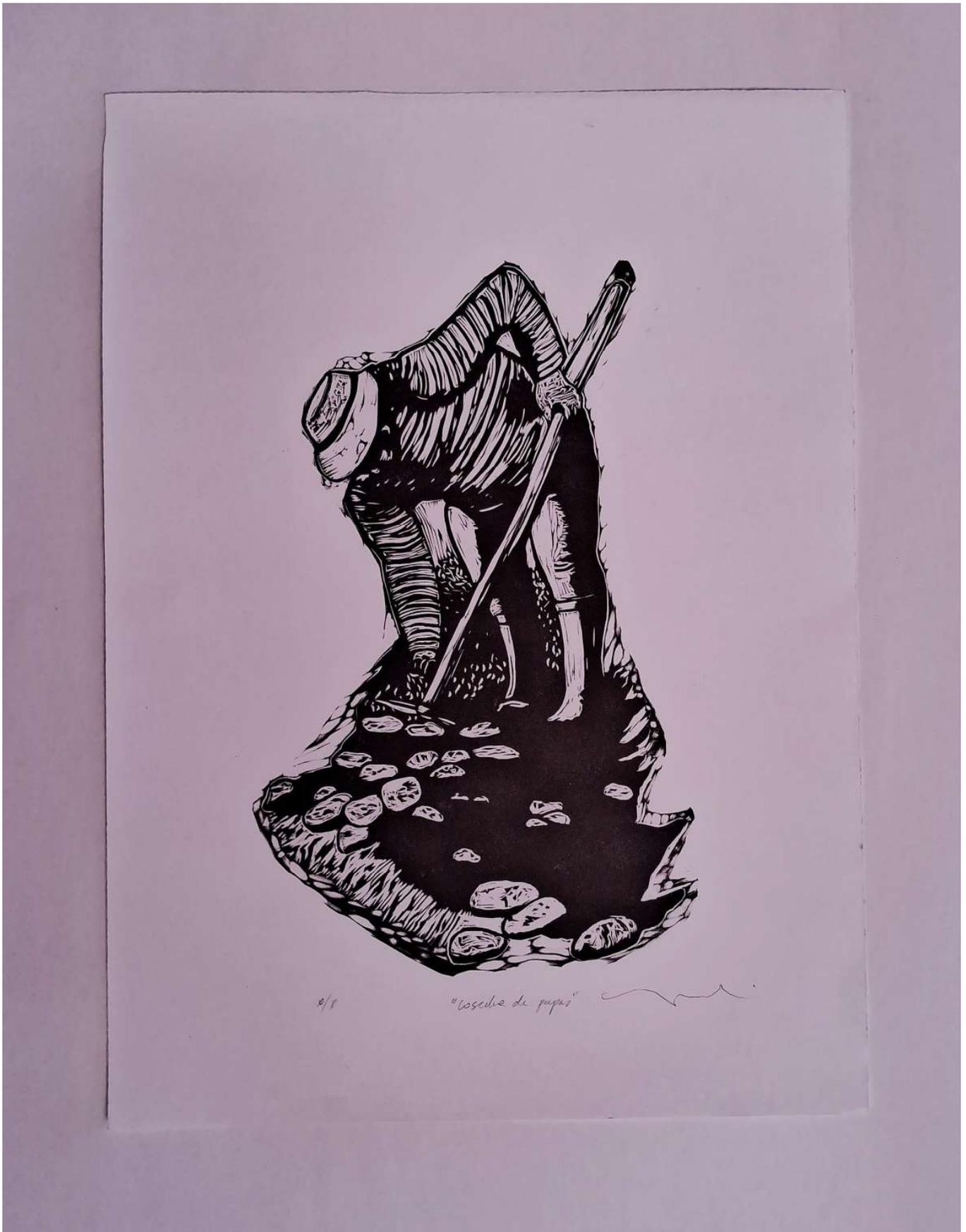
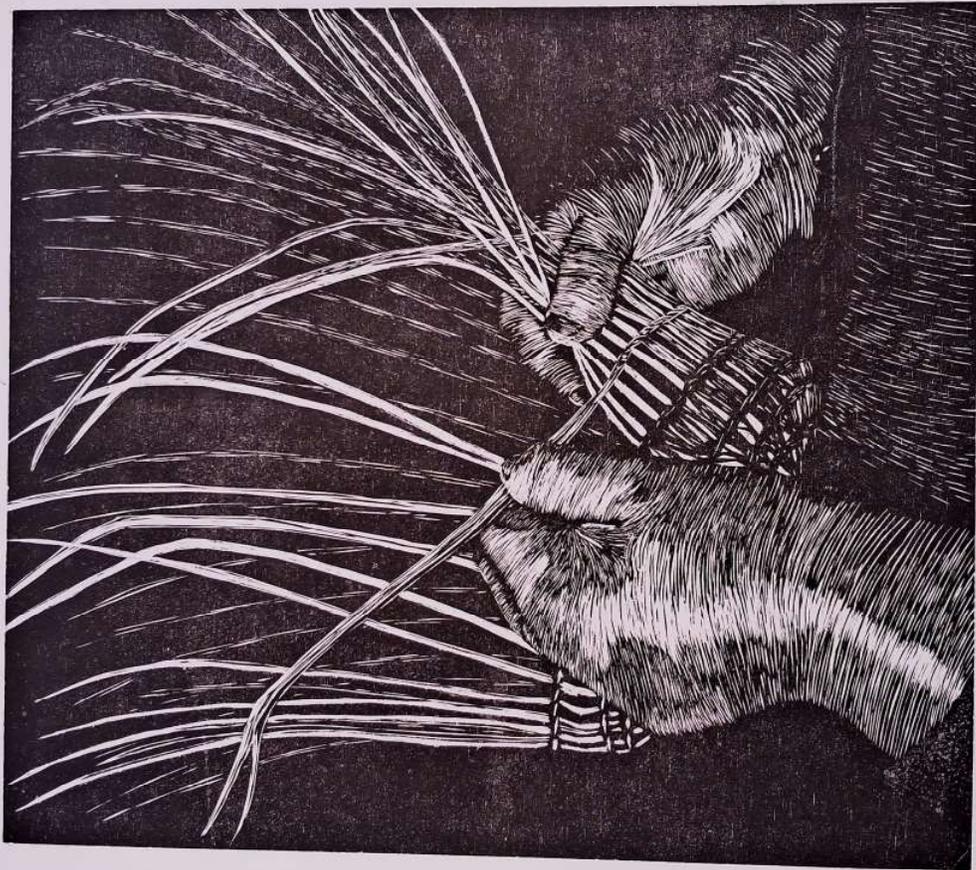
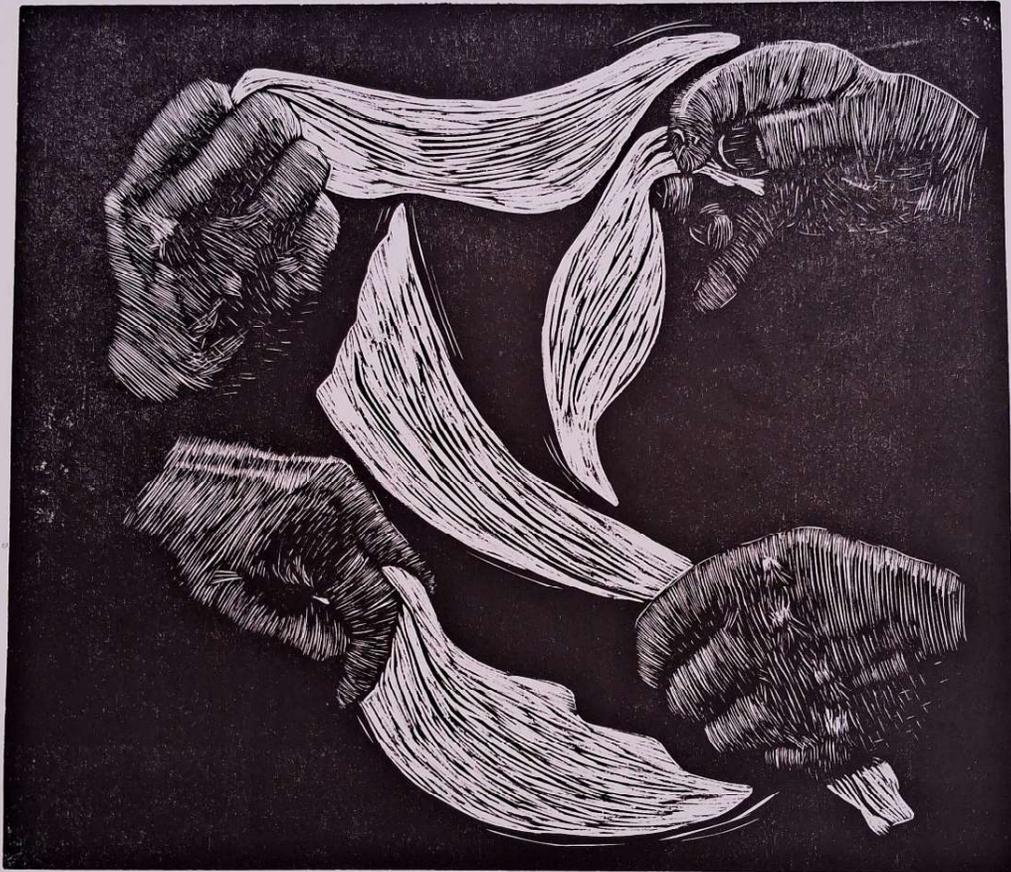


Imagen 29  
Cosecha de papas  
Xilografía  
29x40 cm.



*Imagen 30*  
*Cestera*  
*Xilografía*  
*50x44 cm.*



71 periconia

*Imagen 31*  
*Periconia*  
*Xilografía*  
*50x45 cm.*